



朱自强◎序
沈石溪、黑鹤◎联袂推荐

Ernest Thompson Seton

西顿动物小说全集¹²

蝙蝠阿特拉夫

【加】欧·汤·西顿 著
孙淇王选◎译 于春华◎绘



新时代出版社
New Times Press

西顿动物小说全集¹²

(彩绘版)

第二辑

蝙蝠阿特拉夫



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社

New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

蝙蝠阿特拉夫 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 著; 孙淇译; 于春华绘.

—北京: 新时代出版社, 2013.7

(西顿动物小说全集: 彩绘版)

ISBN 978-7-5042-1943-5

I. ①蝙… II. ①西…②孙…③于… III. ①儿童文学—短篇小说—
小说集—加拿大—现代 IV. ①I711.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 164910 号

※

新 时 代 出 版 社 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)

北京市雅迪彩色印刷有限公司

新华书店经售

*

责任编辑: 刘喜龙 责任校对: 钱辉玲

开本 780×1050 1/16 印张 6.75 字数 50千字

2013年7月第1版第1次印刷 印数 00001—20000册 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776

发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717



目 录

蝙蝠阿特拉夫

- | | | |
|---|----------|----|
| 一 | 黑暗世界的统治者 | 09 |
| 二 | 存活之道 | 16 |
| 三 | 学习独立 | 21 |
| 四 | 开始新生活 | 24 |
| 五 | 向北，向北 | 31 |
| 六 | 朋友和敌人 | 36 |
| 七 | 失去自由 | 42 |
| 八 | 参与实验 | 49 |
| 九 | 恋爱季 | 53 |
| 十 | 绝处逢生 | 60 |

印度猴子吉妮

- | | | |
|---|-------|----|
| 一 | 不速之客 | 68 |
| 二 | 坏脾气吉妮 | 77 |
| 三 | 最有人缘 | 84 |
| 四 | 遭遇不幸 | 94 |

西顿动物小说全集¹²

(彩绘版)

第二辑

蝙蝠阿特拉夫



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社

New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

蝙蝠阿特拉夫 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 著; 孙淇译; 于春华绘.

—北京: 新时代出版社, 2013.7

(西顿动物小说全集: 彩绘版)

ISBN 978-7-5042-1943-5

I. ①蝙… II. ①西…②孙…③于… III. ①儿童文学—短篇小说—
小说集—加拿大—现代 IV. ①I711.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 164910 号

※

新时代出版社 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)

北京市雅迪彩色印刷有限公司

新华书店经售

*

责任编辑: 刘喜龙 责任校对: 钱辉玲

开本 780 × 1050 1/16 印张 6.75 字数 50千字

2013年7月第1版第1次印刷 印数 00001—20000册 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776

发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717



序

自然界里的动物世界充满了生命之谜。探索和揭示动物生命之谜主要有两类人——一类是动物学方面的科学家；另一类则是描写动物生活的文学家。后一类人写的文学作品叫做动物文学。

动物文学作家不仅熟知他所描写的动物的普遍的自然生活习性，而且能够抓住笔下动物的个性，把这个动物的性格或内心情感表现出来，以感染和打动读者。

动物的内心也是富有情感的，动物文学作家是具有特异本领的人，他们对动物生活进行深入、细致的观察和体会，并且通过描写动物行为把动物的情感世界展示了出来。

加拿大的欧·汤·西顿被誉为动物小说之父，他开创了动物小说这一崭新的文体，并成为这种文体的经典性作家，在世界儿童文学史上具有不可撼动的崇高地位。

阅读西顿的动物小说，我们会发现，动物像我们人类一样，有着爱情、亲情、友情，像我们人类一样，竭尽全力地生活着、奋斗着，直到走完自己的一生。

西顿的动物小说具有独特的人文思想价值和艺术审美价值。

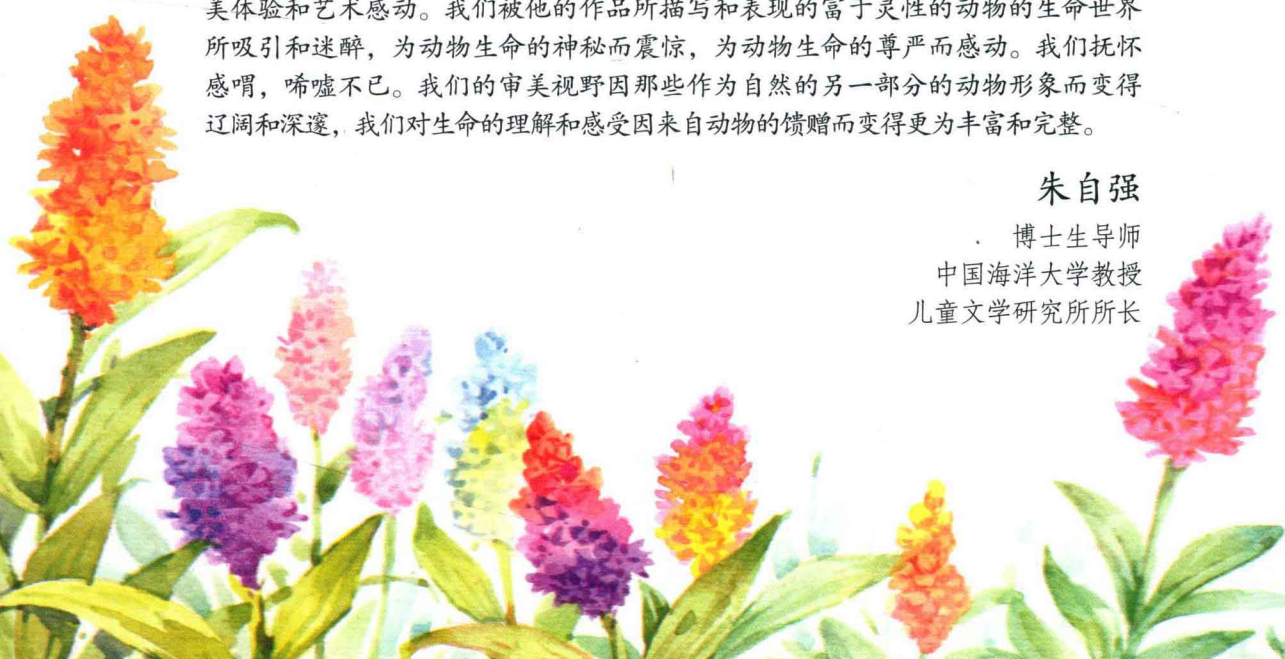
在人类认识自身的心灵的历史过程中，对动物的发现，促使人类摆脱了人类沙文主义思想。在人类持着自己是自然的征服者这一人类沙文主义思想的时代，动物被视为可以任凭人类生杀予夺的劣等存在！

而西顿早就敢于向人类沙文主义说“不”。他在文学领域，最早和真正发现了动物生命的尊贵性。在人类满不在乎地杀害动物的时代，西顿写下了动物小说，告诉人们：动物与人类一样，是尊贵的生物，动物的生命值得我们人类深深地敬畏和学习。他的自然观并不否定达尔文学说的基础：生存竞争，优胜劣汰；野兽内部有规律的相互关系；对自然条件的适应能力支配着整个动物界，凭人的主观愿望无法改变这一切。不过，西顿的深厚的人道主义思想广及于动物世界，他挖掘出了动物生命中的可贵品质，从而为人类检视自身立起了一面镜子。

西顿动物小说具有独特的审美价值。西顿带我们走进他的作品——一个未知的、崭新而辽阔的艺术世界，使我们获得了描写人的文学所无法替代的独特的审美体验和艺术感动。我们被他的作品所描写和表现的富于灵性的动物的生命世界所吸引和迷醉，为动物生命的神秘而震惊，为动物生命的尊严而感动。我们抚怀感喟，唏嘘不已。我们的审美视野因那些作为自然的另一部分的动物形象而变得辽阔和深邃，我们对生命的理解和感受因来自动物的馈赠而变得更为丰富和完整。

朱自强

· 博士生导师
中国海洋大学教授
儿童文学研究所所长



作者简介



照片上的这个人就是欧内斯特·汤普森·西顿。

西顿 1860 年出生于英国海边的一个小镇。在他 5 岁时，举家迁往加拿大，并在当地买了一大片土地，从事农牧生活。

当时，这地方一片荒凉，有很多野生动物生长于此，而生长在这里的西顿，也深深地爱上了这里的各种动物。

过了 4 年，他们全家人迁到了多伦多市。西顿从小就喜欢绘画，所以一搬到多伦多，就进入一所美术学校读书，18 岁时，以优良的成绩获得了金牌奖。

不久，西顿前往伦敦学画，并顺利地考入了英国皇家美术学院进行深造。

在美术学院里，西顿一方面埋头研究绘画，另一方面研究野生动物的生态。

从皇家美术学院毕业后，西顿回到了加拿大，仔细观察自然界的各种景观。

西顿 23 岁时，前往纽约闯天下。他的才华很受世纪杂志社总编辑的赏识，聘他为世界百科全书插图的专栏作家。从此，西顿就踏入社会，独立谋生。

他也常去加拿大、美国各处的大平原旅行，观察各种野生动物的生态，或作素描、或作观察记录，再依据收集来的各种资料，写了很多动物故事，发表于各种杂志上。西顿发表的动物故事描绘入微，栩栩如生，使读者深感兴趣，因此，他的著作一篇又一篇地发表，且好评如潮。不久，西顿就成了文坛上很活跃的作家。

1930 年，西顿在美国西部的新墨西哥州买了一大片土地，建立了一个西顿村，和妻子定居于此。他希望把这地方的自然景物原原本本地保留下来，成为一所自然博物馆。于是，他又在这个西顿村的中央盖了一所房子，里面布置了许多有关动物的图画、书籍和一些印第安人的文物，供游人自由参观。西顿一直住在这所“自然博物馆”里。

西顿于 1946 年走完了他的人生旅程，享年 86 岁。

西顿一生爱护野生动物，和它们一起生活在大自然的怀抱里。

西顿死后 60 多年，人类的文明越来越进步，大自然的原始状态却越来越遭到破坏，这个时候重读西顿动物小说，是一件有着深远意义的事。





目 录

蝙蝠阿特拉夫

- | | |
|------------|----|
| 一 黑暗世界的统治者 | 09 |
| 二 存活之道 | 16 |
| 三 学习独立 | 21 |
| 四 开始新生活 | 24 |
| 五 向北，向北 | 31 |
| 六 朋友和敌人 | 36 |
| 七 失去自由 | 42 |
| 八 参与实验 | 49 |
| 九 恋爱季 | 53 |
| 十 绝处逢生 | 60 |

印度猴子吉妮

- | | |
|---------|----|
| 一 不速之客 | 68 |
| 二 坏脾气吉妮 | 77 |
| 三 最有人缘 | 84 |
| 四 遭遇不幸 | 94 |



蝙蝠阿特拉夫





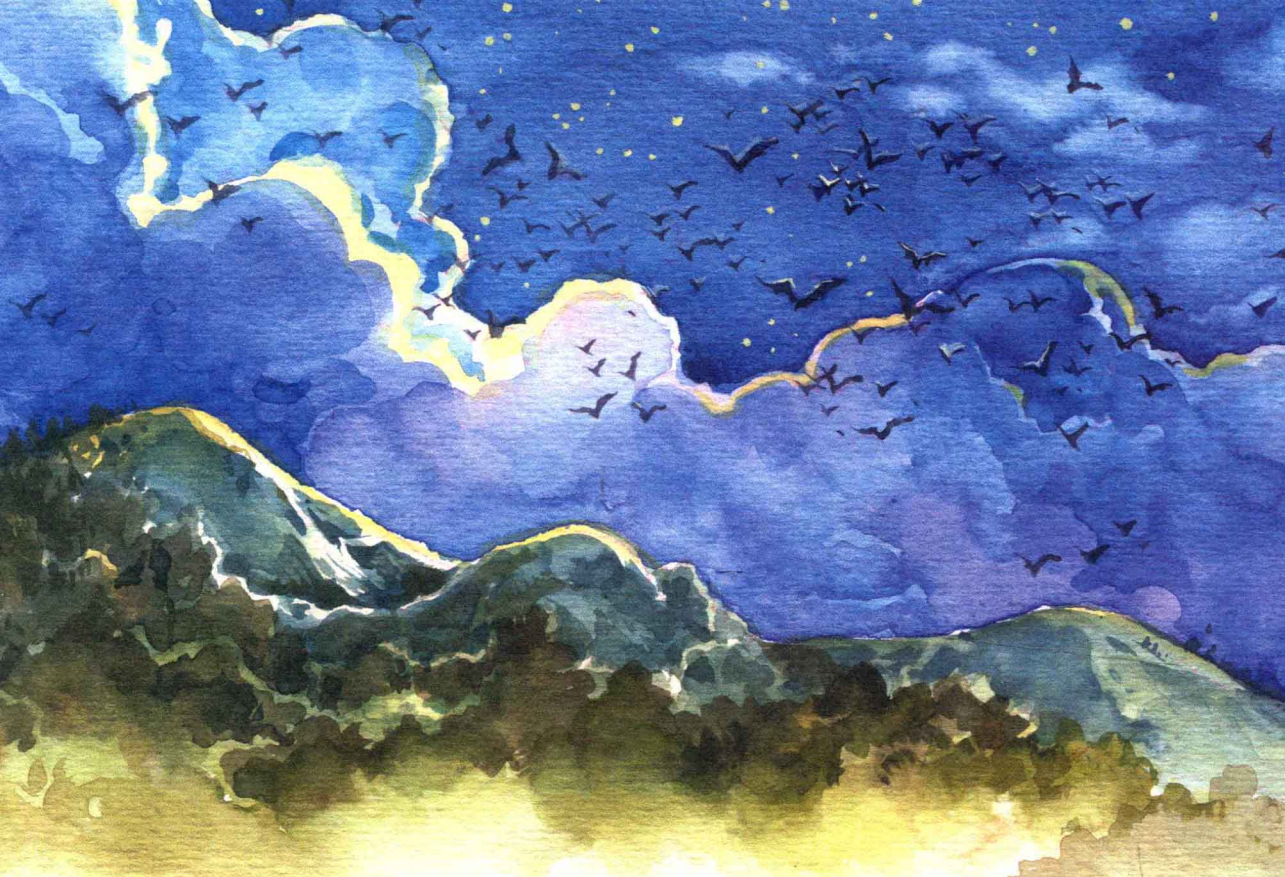


— 黑暗世界的统治者

远处的山坡上有一条小河，河流的中段有许多小水洼，就像是在山坡上形成的层层梯田一样，这些小水洼实际上都是水狸修筑的。水狸将水里的树弄倒来拦截流水，就形成了一个像池子一样平静的大水洼。就这样，各种各样的可爱的动物汇集到水洼里，这里就成了水狸和它的孩子们的生活领地。

山谷里的环境也使水狸的王国显得很神秘。一天之中，环境多变。尤其是在太阳落山的整个过程中，景色更是变幻多姿：当太阳沉入西边高耸的树荫时，森林就被柔和的光线笼罩着；接着，太阳的光线被完全遮住，但山和森林还没有完全地陷入黑暗；当太阳完全沉到山的后面之后，刚才还好像被火烧云布满的天空慢慢地变成了灰色，这个时候，山谷就真的进入了夜晚。

不过，山谷的夜晚并不是清静寂寞的，这个时候，山谷河流的上空就有许多像树叶一样的东西在飞舞。它们当然不是树叶，因为它们浑身长满了毛，像野兽一样，可是又长有一对非常大的翅膀。它们可以做出比鸟更加惊险的急停、翻筋斗、倒栽葱等动作，就像精灵一样。像鸟又不是鸟——它们的名



字叫做蝙蝠。

蝙蝠统治了傍晚昏暗的世界，森林河谷的上空就是它们的舞台。当太阳落到山的后面的时候，蝙蝠就会沿着山谷飞来。刚有蝙蝠飞来的时候，蝙蝠并不大，但当夜幕拉开、夜色更浓的时候，更大一些的黑蝙蝠就会成百上千地飞来，吵吵嚷嚷，就像聚集在屋檐下的燕子一样。接着，就有一只更大的蝙蝠悄无声息地飞来，它一身油亮的皮毛中夹杂着一些白色的细毛，翅膀很宽，它平静地飞翔着，并不像小蝙蝠那样吵吵闹闹，一看就是高贵不凡的。这只大蝙蝠总是不会最早出现，它就像一位国王一样，总是在群臣聚齐的时候才姗姗来迟。

蝙蝠聚在一起当然不是为了舞蹈，尽管它们的舞蹈



让人眼花缭乱，忽上忽下忽左忽右，蝙蝠，布满了天空，成千上万只蝙蝠在天空中追逐盘旋。每天夜幕降临，都是蝙蝠出来觅食的时候，它们那样飞翔，其实是在追逐它们的美食——蚊蝇等，当然，它们的最佳美食还是飞蛾。根据自己的实际情况，它们分别捕杀大大小小的飞蛾。每一次捕杀，它们都会精准地咬住飞蛾的身体，在飞翔中就将没有肉的翅膀和脚与身体分离，因为它们只是享用飞蛾肥美的身体。蝙蝠四处飞舞、捕杀，在它们的身边，也就不断飞散着飞蛾等昆虫的翅膀和腿脚。



在飞舞着的蝙蝠当中，有一只蝙蝠看上去长得很特别。它的胸部高高隆起，好像长了两个肿块儿一样。那是它的两个孩子紧紧地抓伏在它的胸前。

雌蝙蝠沿着山谷飞翔，忽而掠过水面，忽而又升上高空，越过树丛。就这样，蝙蝠妈妈带着自己的孩子飞翔，带着自己的孩子觅食。每天晚上如此，从来没有中断过。

后来，两只小蝙蝠实在太大了，蝙蝠妈妈无法再带得动它俩，就将它们留在了巢穴中。巢穴在大山里的一棵大枫树上，树上有一个树洞，洞口刚好够蝙蝠妈妈出入，这样，孩子们就不会受到鹰或其他动物的伤害了。蝙蝠妈妈每一次沿着山谷飞下去觅食的时候，两只小蝙蝠就在树洞里静静地等待着自己妈妈的归来。不但有飞蛾可吃，妈妈有时候也开始给它俩带回来有硬壳的昆虫。

两只蝙蝠虽然在一起生活，性格却非常不同，个头小的那个总爱生气，总是想多吃，个子稍大点儿的就显得沉稳老实。

蔷薇花开的六月过去了，现在已经到了雷雨频繁的七月。两只蝙蝠已经长得很大，张开的翅翼已经和自己的母亲差不多了，只是体重还比较轻而已。但是

